

Westland

Irish Tunes and Dances

Lieder und Tänze
aus
Irland

arrangiert und komponiert für
für Flöte/Violine und Leier
oder
zwei Leiern

von
Christoph Heidsiek



Notenedition GanzOhr
Christoph Heidsiek
Postweg 9 D-28870 Ottersberg

www.ganzohr-musik.de

Vorwort

Nach der erfolgreichen Sammlung „The Green Island“ mit Melodien und Lieder aus Irland, Schottland und Wales, die vor fast 15 Jahren entstand, folgt nun hier ein neues Heft, diesmal ausschließlich im Geiste Irlands.

In der Sammlung „Westland“ finden sich traditionelle Melodien und Tänze aus Irland, die ergänzt werden durch einige neukomponierte Stücke. Diese Neulinge mischen sich aber unauffällig unter das irische Volk, da sie aus langjähriger Spielpraxis und innerer Verbundenheit und Liebe zu einer Musikkultur entstanden, die auf der grünen Insel am nordwestlichen Rande Europas über Jahrhunderte ihr starkes, eigenständiges Leben entwickelt hat.

Die Melodien bewegen sich bisweilen noch außerhalb der reinen Dur-Moll-Tonalität in unterschiedlichen Skalenräumen (Pentatonik, modale Skalen, sog. „Kirchentonarten“).

Die Leier eignet sich wohl besonders zur Interpretation dieser Melodien, da ihr Klangcharakter der Weite und Durchlässigkeit irischer Musik entgegenkommt.

Die Melodiestimme kann gut von einer Flöte oder Violine übernommen werden. Eine besonders reizvolle Klangkombination entsteht bei der Besetzung Flöte/Violine, Leier und Gitarre, wobei die Gitarre die durch Buchstaben bezeichneten Akkorde ausführt. Hier stellen sich jedoch an den Gitarristen einige Anforderungen in Bezug auf die rhythmische und zupftechnische Gestaltung, die Führung der Bassstimme etc.

Viel Freude beim Musizieren wünscht

Christoph Heidsiek
Ottersberg, im April 2016

Inhalt

Seite

- | | |
|----|--------------------------|
| 1 | The South Wind |
| 2 | Kilcash |
| 3 | King of the Fairies |
| 5 | Rogha Liadroma |
| 6 | Morrison's Jig |
| 7 | Roaring Jelly |
| 8 | Buncloody |
| 9 | High Germany |
| 10 | Living Water |
| 11 | The Miller's Daughter |
| 12 | Waves of the Ocean |
| 13 | Willow Tree |
| 14 | Carolan's Welcome |
| 15 | Windy Waltz |
| 16 | Good Night and good Luck |
| 17 | The Running Reel |
| 18 | A Walk in the Morning |
| 19 | Jig for Joy |
| 20 | The Morning Star |
| 21 | Holland's a fine Place |
| 22 | Slow Air |
| 24 | The Banks of the Ilen |
| 25 | The Bank of Ireland |
| 26 | The Rivals |
| 27 | Westland |

The South Wind

Irish traditional
arr. C. Heidsiek

Sheet music for 'The South Wind' featuring four staves of music in 3/4 time, key of G major. The lyrics are: G em am D G am; C G G em D D7; G G am D7 em; C D G G am D C G.

The music is annotated with several large, semi-transparent gray markings:

- A diagonal bar starts from the top right and points towards the first staff.
- A large circular arrow is centered over the middle section (measures 4-7).
- A large curved arrow points downwards from the middle section towards the bottom section.
- A large diagonal bar starts from the bottom left and points towards the bottom section.

Kilcash

Irish traditional
arr. C. Heidsiek

The sheet music consists of six staves of music in G major, 6/8 time. The vocal line is on the top staff, with chords indicated above the notes. Large grey markings are overlaid on the music: a diagonal line from the first measure to the end of the first line; a circle around the second line; a diagonal line from the start of the third line to the end of the fourth line; a circle around the fifth line; and a diagonal line from the start of the sixth line to the end of the music.

Chords and lyrics:

- Measure 1: G, G, C, G, em, C, am, D7
- Measure 2: G, em, C, G, G, D7, G
- Measure 3: G, D, em, hm, C, em, am, D, G
- Measure 4: C, G, em, D7, 1. G, C, am, C, am, D7, C
- Measure 5: 2. G, em, D, C, hm, G, D, G, G

King of the Fairies

Irish traditional
arr. C. Heidsiek

The sheet music consists of six staves of music in common time (indicated by '4') with a key signature of one sharp (F#). The music is divided into four sections by vertical bar lines. The first section starts with 'em' and ends with 'D'. The second section starts with 'em' and ends with '1. C'. The third section starts with '2. C' and ends with 'G'. The fourth section starts with 'em' and ends with 'hm'. The fifth section starts with 'em' and ends with 'em'. The sixth section starts with 'em' and ends with 'C'. The music features various note heads (solid black, hollow black, and white) and stems. Stylized grey arrows and arcs are overlaid on the music, pointing from one note to another, suggesting performance techniques like grace notes or slurs.

Rogha Liadroma

Irish traditional
arr. C. Heidsiek

em hm em em G hm D D

G D em em em G D D

G G C D em G D D

G G C D C G D D em

Morrison's Jig

Irish traditional
arr. C. Heidsiek

The sheet music consists of five staves of music in 6/8 time, key signature of G major (one sharp). The lyrics are indicated above the notes. Large grey performance markings are overlaid on the music:

- A diagonal bar starts from the first note of the first staff and extends across the page.
- A circular arrow starts at the end of the first staff, goes around the middle of the page, and ends at the beginning of the fourth staff.
- A diagonal bar starts from the end of the second staff and extends across the page.
- A circular arrow starts at the end of the third staff, goes around the middle of the page, and ends at the beginning of the fifth staff.
- A diagonal bar starts from the end of the fourth staff and extends across the page.
- A circular arrow starts at the end of the fifth staff and goes around the bottom of the page, ending at the beginning of the first staff.

Lyrics (staves 1-4):

- em em em D em em G D em em
- em D G D hm hm em em em hm
- em em D D em em em D
- G G em D em em em D em em

Lyrics (staff 5):

- D D C G em A D em D em

Buncloody

Irish traditional
arr. C. Heidsiek

The sheet music consists of four staves of music in 3/4 time, key signature of A major (two sharps). The melody is in the soprano voice. Chords are indicated above the staff: D, D, G, D, D, A7, hm, G, A7, A7, A7, G, D, em, A7, D, hm, em, D. Large, semi-transparent grey hand-drawn markings are overlaid on the music. These include a diagonal line from the top right across the first measure, a large circle centered on the G chord in the second measure, a diagonal line from the middle of the third measure down to the end of the fourth measure, and a large circle centered on the D chord in the fifth measure.

High Germany

Irish traditional
arr. C. Heidsiek

The sheet music consists of four staves of music in 4/4 time with a key signature of one sharp. The music is divided into four sections by vertical bar lines. The first section starts with 'em' and ends with 'D'. The second section starts with 'em' and ends with 'hm'. The third section starts with 'em' and ends with 'D'. The fourth section starts with 'em' and ends with 'em D'. Large grey arrows are overlaid on the music, pointing from left to right across the staves. One arrow points from the end of the first section to the start of the second. Another arrow points from the start of the third section to its end. A third arrow points from the start of the fourth section to its end. A fourth arrow points from the start of the first section to the start of the fourth section. A fifth arrow points from the start of the second section to the start of the third section. A sixth arrow points from the start of the third section to the start of the fourth section.

Living Water

C. Heidsiek

The sheet music consists of five staves of music for two voices. The top staff has a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The lyrics are: em em em em G am7 D. A large gray arrow points from the end of the G chord to the start of the D chord. The second staff has a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The lyrics are: em C hm am7 G am7 em. A large gray circle is drawn around the G and am7 chords. The third staff has a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The lyrics are: G nur Quinte em am am D. A large gray arrow points from the end of the G chord to the start of the D chord. The fourth staff has a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The lyrics are: em em hm am hm D em. A large gray circle is drawn around the em and hm chords. The fifth staff has a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The lyrics are: em em hm am hm D em. A large gray arrow points from the end of the em chord to the start of the D chord.

The Miller's Daughter

C. Heidsiek

Sheet music for 'The Miller's Daughter' in G major, 3/4 time. The music consists of five staves of musical notation. Large, stylized, semi-transparent letters are overlaid on the music:

- A large letter 'P' is positioned at the bottom left, angled upwards.
- A large letter 'I' is positioned in the middle left, angled downwards.
- A large letter 'D' is positioned in the middle right, angled upwards.

Chords indicated in the music:

- Staff 1: G, C, G, C
- Staff 2: G, am7, em, D
- Staff 3: G, am, em, G, D, C, am, D
- Staff 4: G, em, C, G

Willow Tree

Irish traditional
arr. C. Heidsiek

The sheet music consists of six staves of music for two voices. The first two staves are in 3/4 time, the next two in 2/4 time, and the last two in 3/4 time again. The key signature is one sharp. The vocal parts are labeled with lyrics such as 'em', 'C', 'D', 'hm', 'am', 'em', 'C', 'G', 'C', 'G', 'C', 'G', 'am', 'D', 'C', 'G', 'C', 'G', 'hm', 'D', 'hm', 'em'. There are several large, semi-transparent gray markings: a diagonal bar across the top section, a circular arrow around the middle section, and a curved arrow pointing downwards from the middle section towards the bottom section.

em C D em D
em em am am C C D hm em em am am

C C D em em em C em C em D hm

em em C em C em D em C G C G

C G am D C G C G hm D hm em

Carolan's Welcome

Turlough O'Carolan
arr. C. Heidsiek

The sheet music consists of eight staves of music for two voices. The music is in common time (indicated by '3/4') and uses a treble clef for both voices. The lyrics are written below the notes. Large, semi-transparent grey arrows are overlaid on the music, pointing from left to right across the staves. The first staff starts with 'am', followed by 'F', 'G', 'em', and 'am'. The second staff starts with 'G', followed by 'am', 'em', 'am', 'am', 'F', and 'G'. The third staff starts with 'em', followed by 'C', 'am', 'am', 'em', and 'am'. The fourth staff starts with 'am', followed by 'am', 'F', 'F', 'C', and 'dm'. The fifth staff starts with 'C', followed by 'G', 'F', 'am', and 'em'. The sixth staff starts with 'am', followed by 'G', 'am', 'G', 'am', 'em', and 'am'. The seventh staff starts with 'am', followed by 'G', 'am', 'G', 'am', 'em', and 'am'. The eighth staff ends with a repeat sign and a '3/4' time signature.

am F G em am

G am em am am F G

em 3 C am am em am

am am F F C dm

C G F am em

am G am G am em am

am G am G am em am

Good Night and Good Luck

C. Heidsiek

The sheet music consists of eight staves of music for two voices. The music is in common time (indicated by '3/4') and is in G major (indicated by a treble clef and three sharps). The lyrics are written above the notes in a stylized font.

Annotations include:

- A large grey arrow points from the first staff to the second staff.
- A large grey circle is centered over the third staff.
- A large grey arrow points from the fourth staff to the fifth staff.
- A large grey arrow points from the sixth staff to the seventh staff.
- A large grey arrow points from the eighth staff back to the first staff.

Lyrics and chords indicated in the music:

- Staff 1: A, D, A, hm
- Staff 2: A, D, hm, A
- Staff 3: fism, hm, cism
- Staff 4: A, fism, hm, cism
- Staff 5: D7+, cism7, D, E
- Staff 6: A, D, A, D
- Staff 7: A, D, hm, A
- Staff 8: A, D, hm, A

A Walk in the Morning

C. Heidsiek

The sheet music consists of five staves of musical notation for two voices. The top staff uses a treble clef and common time (indicated by '2'). The bottom staff also uses a treble clef and common time. The lyrics are written above the notes. Large grey annotations are overlaid on the music:

- Top Staff Annotations:** A diagonal bar starts at the first note of the first measure and extends to the eighth note of the second measure. Another diagonal bar starts at the eighth note of the second measure and ends at the eighth note of the third measure. A vertical bar connects the start of the first diagonal bar to the end of the second.
- Second Staff Annotations:** A large circle surrounds the measures from the start of the first staff to the end of the second staff. A diagonal bar starts at the eighth note of the second staff and ends at the eighth note of the third staff.
- Third Staff Annotations:** A diagonal bar starts at the eighth note of the third staff and ends at the eighth note of the fourth staff.
- Fourth Staff Annotations:** A large circle surrounds the measures from the start of the third staff to the end of the fourth staff. A diagonal bar starts at the eighth note of the fourth staff and ends at the eighth note of the fifth staff.
- Fifth Staff Annotations:** A large circle surrounds the measures from the start of the fourth staff to the end of the fifth staff. A diagonal bar starts at the eighth note of the fifth staff and ends at the eighth note of the sixth staff.

Lyrics (measures 1-6):

- am am am am F am G em
- am G C em D am E am
- F C em F7+ em am F7+ E
- F C em F7+ em am F G E7
- am am am am am am E7 am

The Morning Star

Irish traditional
arr. C. Heidsiek

Sheet music for 'The Morning Star' in G major, 4/4 time. The music consists of four staves of two-part notation (treble and bass). Chords are indicated above the notes.

Chord Progressions:

- Top staff: G, G, am, G, G, G, G, am, G, D, G
- Second staff: G, em, G, C, G, em, G, D, G
- Third staff: G, em, D, C, G, em, D, em7
- Bottom staff: G, em, D, C, G, D, C, D, em

LARGE STYLIZED LETTERS:

- A large, semi-transparent letter **P** is positioned at the bottom left, partially obscuring the bottom staff.
- A large, semi-transparent letter **G** is positioned in the center, partially obscuring the third staff.
- A large, semi-transparent letter **D** is positioned at the top right, partially obscuring the top staff.

Slow Air

C. Heidsiek

The sheet music consists of three staves of music in G major (two treble clef staves) and common time (indicated by a 'C'). The lyrics are written below the notes. Large gray annotations are present: a diagonal bar across the top staff, a circle around the middle staff, and a circle with a diagonal slash on the bottom staff. A large, stylized 'P' is written vertically on the left side.

D A hm A G D em A D G

fism hm em A A A D em A hm

em hm A A em hm A D

The Banks of the Ilen

Irish traditional
arr. C. Heidsiek

The sheet music consists of four staves of musical notation for two voices. The music is in common time, key signature of one sharp (F#), and features various chords indicated by letters above the notes. Large, semi-transparent grey markings are overlaid on the music, including a large downward-pointing arrow on the first staff, a large circle on the second staff, a large downward-pointing arrow on the third staff, and a large circle on the fourth staff.

Chords and markings:

- Staff 1: D, hm, A, D, D, A, G
- Staff 2: D, hm, A, D, A, G
- Staff 3: D, em, A, hm, D, em, A7
- Staff 4: D, em, hm, A, D, A, D, G

Westland

Irish traditional
arr. C. Heidsiek

The sheet music consists of two staves of musical notation. The top staff uses a treble clef and common time (indicated by a 'C'). The bottom staff also uses a treble clef. Both staves are in D major, indicated by a key signature of one sharp. The music is arranged in measures, with notes and rests on the staves. Above the music, there are letter labels (D, G, A) corresponding to the notes being played. A large, semi-transparent circular watermark is centered over the music, containing a stylized 'G' logo.

D G A D A A A A

D G A D G A D

D G A D A A A A

D G A D G A D D

D D D D D D G A

D D D D D G A D

D D D D D G A D